LIGJ
Nr.9230, datë 13.5.2004

PËR RATIFIKIMIN E "PROTOKOLLIT NDRYSHUES TË KONVENTËS EUROPIANE PËR SHTYPJEN E TERRORIZMIT"

Në mbështetje të neneve 78, 83 pika 1 dhe 121 pika 1 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet "Protokolli ndryshues i Konventës Europiane për shtypjen e terrorizmit".

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Shpallur me dekretin nr.4238, datë 8.6.2004 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Alfred Moisiu

PROTOKOLL PËR NDRYSHIMIN E KONVENTËS EUROPIANE PËR SHTYPJEN E TERRORIZMIT

(Miratuar nga Komiteti e Ministrave më 13 shkurt 2003 në takimin e 828 të Zëvendës ministrave)

Shtetet anëtare të Këshillit të Europës, nënshkruese të këtij protokolli,

duke marrë parasysh Deklaratën e Komitetit të Ministrave të Këshillit të Europës të 12 shtatorit 2001 dhe vendimin e tij të 21 shtatorit 2001 mbi luftën kundër terrorizmit ndërkombëtar dhe Deklaratën e Vilniusit mbi bashkëpunimin zonal dhe konsolidimin e stabilitetit demokratik në Europën e zgjeruar nga Komiteti i Ministrave në sesionin e 110-të në Vilnius me 3 maj 2002;

duke marrë parasysh rekomandimin e Asamblesë Parlamentare të Këshillit të Europës 1550 (2002) mbi luftën kundër terrorizmit dhe respektimin e të drejtave të njeriut;

duke marrë parasysh Asamblenë e Përgjithshme të Rezolutës së Kombeve të Bashkuara A/RES/51/210 mbi masat për eliminimin e terrorizmit ndërkombëtar dhe deklaratën bashkëngjitur si shtesë e deklaratës për masat për eliminimin e terrorizmit ndërkombëtar dhe Rezolutës së saj A/RES 49/60 mbi masat për eliminimin e terrorizmit ndërkombëtar dhe deklaratën mbi masat për eliminimin e terrorizmit ndërkombëtar bashkëngjitur asaj;

me dëshirën për forcimin e luftës kundër terrorizmit duke respektuar të drejtat e njeriut dhe duke kujtuar orientimet mbi të drejtat e njeriut dhe luftën kundër terrorizmit të aprovuar nga Komiteti i Ministrave të Këshillit të Europës më 11 korrik 2002;

duke ditur se për këtë qëllim do të ishte e përshtatshme të ndryshohej Konventa Europiane për shtypjen e terrorizmit (ETS Nr. 90) e hapur për nënshkrim në Strasburg më 27 janar 1977, që tani e tutje quhet "Konventa";

duke ditur se do të ishte e përshtatshme që të rishikohej lista e konventave ndërkombëtare në nenin 1 të Konventës dhe të parashikohej një procedurë e thjeshtëzuar për ta rishikuar atë si duhet;

duke ditur se do të ishte e përshtatshme që të forcohej ndjekja e zbatimit të Konventës;

duke ditur se do të ishte e përshtatshme të rishikohej regjimi i rezervave;

duke ditur se do të ishte e përshtatshme të hapet Konventa për nënshkrim për të gjitha shtetet e interesuara,

kanë rënë dakord përsa vijon:

Neni 1

1. Paragrafi hyrës i nenit 1 të Konventës bëhet paragrafi 1 i këtij neni. Te nënparagrafi b i këtij paragrafi, termi “nënshkroi” zëvendësohet nga termi “përfundoi” dhe nënpragrafët c, d , e dhe f të këtij paragrafi zëvendësohen nga nënparagrafët e mëposhtëm:

c) veprat penale brenda kuadrit të Konventës mbi parandalimin dhe dënimin e krimeve kundër personave të mbrojtur ndërkombëtarisht, duke përfshirë agjentët diplomatikë të aprovuara në Nju Jork më 14 dhjetor 1973;

d) veprat penale brenda kuadrit të Konventës Ndërkombëtare kundër marrjes së pengjeve të aprovuara në Nju Jork më 17 dhjetor 1979;

e) veprat penale brenda Konventës mbi mbrojtjen fizike të materialeve nukleare, të aprovuara në Vjenë më 3 mars 1980;

f) veprat penale brenda kuadrit të protokollit të ndalimit të akteve të paligjshme të dhunës në aeroporte që i shërbejnë Aviacionit Ndërkombëtar Civil, bërë më Montreal më 24 shkurt 1988;

2. Paragrafi 1 i nenit 1 të Konventës plotësohet nga katër nënparagrafët e mëposhtëm:

g) veprat penale brenda kuadrit të Konventës për ndalimin e akteve të paligjshme kundër sigurisë së vozitjes në det, bërë në Romë më 10 mars 1988;

h) veprat penale brenda kuadri të protokollit për ndalimin e akteve të paligjshme kundër sigurisë platformave të stacionuara në shtratin kontinetal, bërë në Romë më 10 mars 1988;

i) veprat penale brenda kuadrit të Konventës Ndërkombëtare për ndalimin e bombardimeve terroriste, miratuar në Nju Jork më 15 dhjetor 1997;

j) veprat penale brenda kuadrit të Konventës Ndërkombëtare për ndalimin e financimit të terrorizmit, miratuar në Nju Jork më 9 dhjetor 1999.

3. Teksti i nenit 1 të Konventës plotësohet me paragrafin e mëposhtëm:

2. Nëse nuk mbulohen nga konventat e renditura në paragrafin 1 për qëllimet e ekstradimit ndërmjet Shteteve Kontraktuese e njëjta gjë zbatohet jo vetëm për kryerjen e këtyre veprave penale kryesore si autor, por gjithashtu:

a) përpjekja për kryerjen e një prej këtyre veprave penale kryesore;

b) pjesëmarrja si bashkëpunëtor në kryerjen e një prej këtyre veprave penale kryesore ose përpjekja për kryerjen e çdonjërës prej tyre;

c) organizimi i kryerjes ose drejtimi i të tjerëve në kryerjen ose përpjekjen për të kryer njërën nga këto vepra penale kryesore.

Neni 2

Paragrafi 3 i nenit 2 të Konventës ndryshohet me përpilimin e mëposhtëm:

3. E njëjta zbatohet për:

a) tentativën për kryerjen e një prej veprave penale të lartpërmendura;

b) pjesëmarrjen si bashkëpunëtor në një nga veprat penale të sipërpërmendura ose në një tentativë për kryerjen e një vepre të tillë;

c) organizimin e kryerjes ose drejtimin e të tjerave në kryerjen ose përpjekjen për kryerjen e një prej veprave penale të sipërpërmendura.

Neni 3

1. Teksti i nenit 4 të Konventës bëhet paragrafi 1 i këtij neni dhe shtohet një fjali e re në fund të këtij paragrafi si më poshtë: “Shtetet Palë marrin përsipër t'i konsiderojnë këto vepra penale si vepra të ekstradueshme në çdo marrëveshje ekstradimi të lidhur më vonë ndërmjet tyre.”.

2. Teksti i nenit 4 të Konventës plotësohet me paragrafin e mëposhtëm:

“2. Kur një Shtet Palë që kushtëzon ekstradimin me ekzistencën e një marrëveshjeje, merr një kërkesë për ekstradim nga një Shtet tjetër Palë me të cilin nuk ka një marrëveshje të tillë, Shteti Palë i kërkuar, në çmimin e tij, mund ta konsiderojë këtë Konventë si bazë ligjore për ekstradimin në lidhje me veprat penale të përmendura në nenet 1 ose 2.”

Neni 4

1. Teksti i nenit 5 të Konventës bëhet paragrafi 1 i këtij neni.

2. Teksti i nenit 5 të Konventës plotësohet me paragrafët e mëposhtëm:

“2. Asnjë dispozitë e kësaj Konvente nuk interpretohet sikur i cakton shtetit të kërkuar një

detyrim për ekstradim, nëse personi i kërkuar për t'u ekstraduar rrezikon t'i nënshtrohet torturës.

3. Asnjë dispozitë e kësaj Konvente nuk interpretohet sikur i cakton shtetit të kërkuar një detyrim për ekstradim, nëse personi i kërkuar për t'u ekstraduar rrezikon t'i nënshtrohet dënimit me vdekje, ose kur ligji i shtetit të kërkuar nuk lejon dënimin me burgim të përjetshëm, burgimit të përjetshëm pa pasur të drejtën e lirimit me kusht, përveç kur në bazë të marrëveshjeve të zbatueshme për ekstradimin shteti i kërkuar është i detyruar të bëjë ekstradimin, nëse Shteti kërkues nuk jep garanci të tilla që konsiderohen nga shteti i kërkuar të mjaftueshme se dënimi me vdekje nuk do të jepet ose nëse jepet nuk do të zbatohet ose personi në fjalë nuk do t'i nënshtrohet dënimit me burgim të përjetshëm pa iu dhënë mundësia e lirimit me kusht."

Neni 5

Shtohet një nen i ri pas nenit 8 të Konventës, me përpilimin e mëposhtëm:

"Neni 9

Shtetet Palë mund të lidhin ndërmjet tyre marrëveshje dypalëshe dhe shumëpalëshe për të plotësuar dispozitat e kësaj Konvente ose për të lehtësuar zbatimin e parimeve që përmbahen në të."

Neni 6

1. Neni 9 i Konventës bëhet neni 10.

2. Paragrafi 1 i nenit 10 të ri ndryshohet me përpilimin e mëposhtëm:

"Komiteti Europian për problemet e krimit (KEPK) është përgjegjës për ndjekjen e zbatimit të Konventës. KEPK:

a) mbahet i informuar në lidhje me zbatimin e Konventës;

b) bën propozime me qëllim që të lehtësojë ose të përmirësojë zbatimin e Konventës;

c) i bën rekomandime Komitetit të Ministrave, në lidhje me propozimet për ndryshime të Konventës dhe jep mendimin e vet mbi çdo propozim për ndryshimet e Konventës së paraqitur nga një Shtet Palë në pajtim me nenet 12 dhe 13;

d) me kërkesë të një Shteti Palë, shpreh mendimin e vet për çdo çështje në lidhje me zbatimin e Konventës;

e) bën çdo gjë që është e nevojshme për të lehtësuar një zgjidhje me mirëkuptim për çdo vështirësi që mund të lindë nga zbatimi i Konventës;

f) i bën rekomandime Komitetit të Ministrave, në lidhje me shtetet joanëtare të Këshillit të Europës për t'i ftuar të aderojnë në Konventë në pajtim me nenin 14 paragrafi 3;

g) i paraqet çdo vit Komitetit të Ministrave të Këshillit të Europës një raport mbi ndjekjen e parashikuar në këtë nen mbi zbatimin e Konventës.

3. Fshihet paragrafi 2 i nenit 10 të ri.

Neni 7

1. Neni 10 i Konventës bëhet neni 11.

2. Në fjalinë e parë të paragrafit 1 të nenit 11 të ri, fjalët "Neni 9 paragrafi 2" zëvendësohen me fjalët "Neni 10 e, ose bisedime". Në fjalinë e dytë të këtij paragrafi, fjala "dy" fshihet. Fjalitë e tjera të këtij paragrafi fshihen.

3. Paragrafi 2 i nenit 11 të ri bëhet paragrafi 6 i këtij neni. Fjalia "Kur nuk mund të krijohet një shumicë, arbitri ka të drejtën e votës vendimtare" shtohet pas fjalisë së dytë dhe në fjalinë e fundit fjalët "Vendimi i tij" zëvendësohet me fjalët "Vendimi i gjykatës".

4. Teksti i nenit 11 të ri plotësohet me paragrafët e mëposhtëm:

"2. Në rastin e mosmarrëveshjes ndërmjet Palëve, që janë shtete anëtare të Këshillit të Europës, kur një Palë nuk emëron një arbitër në pajtim me paragrafin 1 të këtij neni brenda tre muajve nga kërkesa për arbitrazh, një arbitër emërohet nga Presidenti i Gjykatës Europiane të të Drejtave të Njeriut me kërkesë të Palës tjetër.

3. Në rastin e mosmarrëveshjes ku përfshihet një Palë që nuk është shtet anëtar i Këshillit të Europës, kur një Palë nuk emëron një arbitër në pajtim me paragrafin 1 të këtij neni brenda tre muajve nga kërkesa për arbitrazh, një arbitër emërohet nga Presidenti i Gjykatës Ndërkombëtare të Drejtësisë

me kërkesë të Palës tjetër.

4. Në rastet e rregulluara nga paragrafët 2 dhe 3 të këtij neni, kur presidenti i Gjykatës përkatëse është shtetas i një prej Palëve në mosmarrëveshje, kjo detyrë kryhet nga zëvendëspresidenti i Gjykatës, dhe kur zëvendëspresidenti është shtetas i një prej Palëve në mosmarrëveshje, nga gjyqtari më i vjetër i Gjykatës që nuk është shtetas i ndonjë prej palëve në mosmarrëveshje.

5. Procedurat e parashikuara në paragrafët 2 ose 3 dhe 4 të mësipërm, zbatohet *mutatis mutandis* kur arbitrat nuk arrijnë të bien dakord për emërimin e një arbitri në pajtim me paragrafin 1 të këtij neni.

Neni 8

Shtohet një nen i ri pas nenit të ri 11 me përpilimin e mëposhtëm:

“Neni 12

1. Ndryshimet e kësaj Konvente mund të propozohen nga çdo Shtet Palë ose nga Komiteti i Ministrave. Propozimet për ndryshime u dërgohen Shteteve Palë nga Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Europës.

2. Pas konsultimit me Shtetet Palë joanëtare, kur është e nevojshme me KEPK-në, Komiteti i Ministrave mund të aprovojë një ndryshim në pajtim me shumicën e parashikuar në nenin 20d të Statutit të Këshillit të Europës. Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Europës u paraqet Shteteve Palë për pranim çdo ndryshim.

3. Çdo ndryshim i pranuar në pajtim me paragrafin e mësipërm hyn në fuqi në ditën e tridhjetë pas njoftimit të Sekretarit të Përgjithshëm nga Palët për pranimin e tij.”

Neni 9

Shtohet një nen i ri pas nenit të ri 12 me përpilimin e mëposhtëm:

"Neni 13

1. Për të rishikuar listën e traktateve të nenit 1 paragrafi 1, ndryshimet mund të propozohen nga Shtetet Kontraktuese ose nga Komiteti i Ministrave. Këto propozime për ndryshime kanë të bëjnë vetëm me traktate që janë miratuar brenda Organizatës së Kombeve të Bashkuara që rregullojnë në mënyrë specifike terrorizmin ndërkombëtar dhe që kanë hyrë në fuqi. Ato u njoftohen Shteteve Palë nga Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Europës.

2. Pas konsultimit me Shtetet Palë joanëtare, dhe kur është e nevojshme me KEPK-në, Komiteti i Ministrave mund të miratojë një ndryshim të propozuar nga shumica e parashikuar në nenin 20d të Statutit të Këshillit të Europës. Ndryshimi hyn në fuqi pas kalimit të një periudhe një vjeçare pas datës në të cilën ai u është paraqitur Shteteve Palë. Gjatë kësaj periudhe, çdo Shtet Palë mund të njoftojë Sekretarin e Përgjithshëm për çdo kundërshtim për hyrjen në fuqi të ndryshimit në këtë aspekt.

3. Kur një e treta e Shteteve Palë njoftojnë Sekretarin e Përgjithshëm për një kundërshtim për hyrjen në fuqi të një ndryshimi, ky ndryshim nuk hyn në fuqi.

4. Kur njoftimi për një kundërshtim bëhet nga më pak se një e treta e Shteteve Palë, ky ndryshim hyn në fuqi për ato Shtete Palë që nuk kanë njoftuar kundërshtimin.

5. Kur një ndryshim hyn në fuqi në pajtim me paragrafin 2 të këtij neni dhe një Shtet Palë ka njoftuar një kundërshtim për të, ky ndryshim hyn në fuqi për këtë Shtet Palë në ditën e parë të muajit pas datës në të cilën ai ka njoftuar Sekretarin e Përgjithshëm të Këshillit të Europës për pranimin e tij."

Neni 10

1. Neni 11 i Konventës bëhet neni 14.

2. Në fjalinë e parë të paragrafit 1 të nenit 14 fjalët “Shtetet anëtare të Këshillit të Europës” zëvendësohen me fjalët “Shtetet anëtare dhe shtetet vëzhguese të Këshillit të Europës” zëvendësohet me fjalët dhe në fjalinë e dytë dhe të tretë, fjalët “ose miratimi” zëvendësohen me termat “miratimi ose aderimi”.

3. Teksti i nenit 14 të ri plotësohet me paragrafin e mëposhtëm:

“3. Komiteti i Ministrave i Këshillit të Europës, pas konsultimit me KEPK-në mund të ftojë çdo shtet që nuk është anëtar i Këshillit të Europës, të ndryshëm nga ata që përmenden në paragrafin 1 të këtij neni, të aderojnë në Konventë. Vendimi merret me anë të shumicës së parashikuar në nenin

20d të Statutit të Këshillit të Europës dhe nga vota unanime e përfaqësuesve të Shteteve Palë që kanë të drejtë të jenë në Komitetin e Ministrave."

4. Paragrafi 3 i nenit të ri 14 bëhet paragrafi 4 i këtij neni dhe fjalët "ose miraton" dhe "ose miratimit" zëvendësohen përkatësisht me fjalët "miraton ose aderon" dhe "miratim ose aderim".

Neni 11

1. Neni 12 i Konventës bëhet neni 15.

2. Në fjalinë e parë të paragrafit 1 të nenit të ri 15, fjalët "ose miratimit" zëvendësohen me fjalët "miratimit ose aderimit".

3. Në fjalinë e parë të paragrafit 2 të nenit të ri 15, fjalët "ose miratimit" zëvendësohen me fjalët "miratimit ose aderimit".

Neni 12

1. Rezervat që i janë bërë Konventës para hapjes për nënshkrim të këtij protokolli nuk zbatohen për Konventën e ndryshuar nga ky protokoll.

2. Neni 13 i Konventës bëhet neni 16.

3. Në fjalinë e parë të paragrafit 1 të nenit të ri 16 fjalët "Palë në Konventë me [data e hapjes për nënshkrimin e protokollit që ndryshon Konventën]" shtohen para fjalës "mund" dhe fjalët "e protokollit që ndryshon Konventën" shtohen pas fjalës "miratim". Shtohet një fjali e dytë pas fjalëve "motive politike" me këtë përpilim: "Shtetet Palë marrin përsipër t'a zbatojnë këtë rezervë me bazë rast pas rasti, me një vendim të arsyetuar rregullisht dhe, gjatë vlerësimit të karakterit të veprës penale, duke marrë parasysh çdo aspekt veçanërisht serioz të saj, duke përfshirë:". Pjesa tjetër e fjalisë fshihet me përjashtim të nënparagrafëve a, b, dhe c.

4. Teksti i nenit të ri 16 plotësohet me paragrafin e mëposhtëm:

"2. Kur zbaton paragrafin 1 të këtij neni, një Shtet Palë tregon veprat penale për të cilat zbatohet rezerva e tij."

5. Paragrafi 2 i nenit të ri 16 bëhet paragrafi 3 i këtij neni. Në fjalinë e parë të këtij paragrafi termi "Palë" shtohet para fjalës "Shtet" dhe fjalët "paragrafi i mësipërm" zëvendësohet me fjalët "paragrafi 1".

6. Paragrafi 3 i nenit të ri 16 bëhet paragrafi 4 i këtij neni. Në fjalinë e parë të këtij paragrafi termi "Palë" shtrohet para fjalës "Shtet".

7. Teksti i nenit të ri 16 plotësohet me paragrafët e mëposhtëm:

"5. Rezervat e përmendura në paragrafin 1 të këtij neni qëndrojnë në fuqi për një periudhë trivjeçare nga dita e hyrjes në fuqi e kësaj Konvente në lidhje me shtetin përkatës. Megjithatë këto rezerva mund të rinovohen me afate kohore të njëjta.

6. Dymbëdhjetë muaj para datës së shfuqizimit të rezervës, Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Europës njofton në lidhje me këtë Shtetin Palë përkatës. Jo më vonë se tre muaj para shfuqizimit, Shteti Palë njofton Sekretarin e Përgjithshëm të Këshillit të Europës se ai mban në fuqi ndryshon ose tërheq rezervën. Kur një Shtet Palë njofton Sekretarin e Përgjithshëm të Këshillit të Europës se ai e mban në fuqi rezervën, ai jep një shpjegim në lidhje me arsyet që justifikojnë vazhdimin. Në mungesë të njoftimit nga Shteti Palë, Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Europës e njofton atë Shtet Palë se rezerva e tij konsiderohet të jetë zgjatur automatikisht për një periudhë gjashtëmujore. Kur ky Shtet Palë nuk e bën të ditur synimin e tij për mbajtjen në fuqi ose ndryshimin e rezervës para kalimit të këtij afati, kjo bën që rezerva të humbë fuqinë.

7. Kur një Shtet Palë, pas marrjes së një kërkese për ekstradim nga një Shtet tjetër Palë, nuk ekstradon një person në zbatim të një rezerve bërë në pajtim me paragrafin 1 të këtij neni, ai ua paraqet çështjen pa përjashtim dhe pa asnjë vonesë të panevojshme organeve të tij kompetente për qëllimin e ndjekjes penale, përveç kur shteti kërkues dhe shteti i kërkuar bien dakord ndryshe. Organet kompetente, për qëllimin e ndjekjes penale në shtetin e kërkuar, e marrin vendimin e tyre në të njëjtën mënyrë si në rastin e një vepre penale e një natyre serioze sipas ligjit të atij shteti. Shteti i kërkuar ua njofton rezultatin përfundimtar të gjykimit pa ndonjë vonesë të panevojshme shtetit kërkues dhe Sekretari i Përgjithshëm të Këshillit të Europës, të cilët ia paraqesin konferencës së parashikuar në nenin 17.

8. Vendimi i refuzimit të kërkesës për ekstradim mbi bazën e një rezerve, bërë në pajtim me

paragrafin 1 të këtij neni, i paraqitet menjëherë shtetit kërkues. Nëse brenda një kohe të arsyeshme në shtetin e kërkuar nuk është marrë asnjë vendim gjyqësor mbi thelbin e çështjes në pajtim me paragrafin 7, shteti kërkues mund t'ia njoftojë këtë fakt Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Europës, i cili ia paraqet çështjen Konferencës së parashikuar në nenin 17. Kjo konferencë e merr çështjen në shqyrtim dhe lëshon një opinion në lidhje me përputhjen e refuzimit me Konventën dhe ia paraqet atë Komitetit të Ministrave për qëllimin e lëshimit të një deklarate mbi këtë çështje. Gjatë kryerjes së funksioneve sipas këtij paragrafi, Komiteti i Ministrave e zhvillon mbledhjen me përbërje të kufizuar të Shteteve Palë.".

Neni 13

Shtohet një nen i ri pas nenit 16 të ri të Konventës me përpilimin e mëposhtëm:

"Neni 17

1. Pa ndikuar në zbatimin e nenit 10, një konferencë e Shteteve Palë kundër terrorizmit (tani e tutje quhet "COSTER") është e përgjegjshme për të siguruar:

a) përdorimin dhe operimin e efektshëm të kësaj Konvente duke përfshirë indentifikimin e çdo problemi për këtë, në lidhje të ngushtë me KEPK-në;

b) shqyrtimin e rezervave të bëra më pajtim me nenin 16 dhe veçanërisht procedurën e parashikuar në nenin 16 paragrafi 8;

c) shkëmbimin i informacionit mbi zhvillimet e rëndësishme ligjore dhe politike në lidhje me luftën kundër terrorizmit;

d) shqyrtimin, me kërkesë të Komitetit të Ministrave, të masave të miratuara brenda Këshillit të Europës në fushën e luftës kundër terrorizmit dhe, kur është e përshtatshme, përpilimin e propozimeve për masa shtesë që janë të nevojshme për përmirësimin e bashkëpunimit ndërkombëtar në fushën e luftës kundër terrorizmit dhe kur bëhet fjalë për bashkëpunimin për çështje penale, në konsultim me KEPK-në;

e) përgatitjen e mendimeve në fushën e luftës kundër terrorizmit dhe zbatimin e kushteve të referencës të dhëna nga Komiteti i Ministrave.

2. COSTER-i përbëhet nga një ekspert i emëruar nga secili Shtet Palë. Ai i zhvillon takimet një herë në vit rregullisht dhe përjashtimisht me kërkesë të Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Europës ose të paktën e një të tretës së Shteteve Palë.

3. COSTER-i miraton rregullat e veta procedurale. Shpenzimet për pjesëmarrjen e Shteteve Palë që janë shtete anëtare të Këshillit të Europës, mbulohen nga Këshilli i Europës. Sekretariati i Këshillit të Europës ndihmon COSTER-in për kryerjen e funksioneve të tij në pajtim me këtë nen.

4. KEPK-ja informohet periodikisht në lidhje me punën e COSTER-it.

Neni 14

Neni 14 i Konventës bëhet neni 18.

Neni 15

Neni 15 i Konventës fshihet.

Neni 16

1. Neni 16 i Konventës bëhet neni 19.

2. Në fjalinë hyrëse të nenit të ri 19, fjalët "Shtetet anëtare të Këshillit" zëvendësohet me fjalët "Shtetet Palë".

3. Në paragrafin b të nenit të ri 19, fjalët "ose miratim" zëvendësohen me fjalët "miratim ose aderim".

4. Në paragrafin c të nenit të ri 19, numri "11" bëhet "14".

5. Në paragrafin d të nenit të ri 19, numri "12" bëhet "15".

6. Paragrafët e dhe f të nenit të ri 19 fshihen.

7. Paragrafi g i nenit të ri 19 bëhet paragrafi e i këtij neni dhe numri “14” bëhet “18”.

8. Paragrafi h i nenit të ri 19 fshihet.

Neni 17

1. Ky protokoll është i hapur për t’u nënshkruar nga shtetet anëtare të Këshillit të Europës nënshkruese të Konventës, të cilat mund të shprehin pëlqimin e tyre se marrin përsipër detyrimin nëpërmjet:

a) nënshkrimit pa rezervë për ratifikimin, pranimin ose miratimin;

b) nënshkrimit që i nënshtrohet ratifikimit, pranimit ose miratimit që pasohet nga ratifikimi, pranimi ose miratimi.

2. Instrumentet e ratifikimit, pranimit ose miratimit depozitohen te Sekretari i Përgjithshëm i Këshilli të Europës.

Neni 18

Ky protokoll hyn në fuqi ditën e parë të muajit pas kalimit të një periudhe trimujore pas datës në të cilën të gjitha Palët e Konventës kanë shprehur pëlqimin e tyre se marrin përsipër detyrimet e këtij protokolli, në pajtim me dispozitat e nenit 17.

Neni 19

Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Europës u njofton shteteve anëtare të Këshillit të Europës:

a) çdo nënshkrim;

b) depozitimin i instrumenteve të ratifikimit, të pranimit ose të miratimit;

c) datën e hyrjes në fuqi të kësaj Konvente, në pajtim me nenin 18;

d) çdo akt, njoftim ose komunikim tjetër në lidhje me këtë protokoll.

Si dëshmi i kësaj, nënshkruesit, duke qenë të autorizuar rregullisht, kanë nënshkruar këtë Protokoll.

Bërë në Strasburg më …./…, në frëngjisht dhe anglisht, të dy tekstet janë njëlloj autentike, në një kopje të vetme të cilat depozitohen në arkivat e Këshillit të Europës. Sekretari i Përgjithshëm i Këshilli të Europës u dërgon të gjitha shteteve nënshkruese kopje të vërtetuara.